

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 81 (1993)

**Heft:** 6-7

**Artikel:** Le carnet de FS

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-280326>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Quelle serveuse pour quel bar?

L'annonce ci-dessous laisse des sous-entendus pour le moins équivoques. A l'intention des clients potentiels ou des futures jeunes employées? Que sont censées faire les deux jeunes barmaids cherchées par les tenanciers de l'Auberge d'Ecoteaux? Une activité qui devrait leur rapporter très bon salaire et participation... à quoi au juste?

**cherche pour son BAR**

**2 JEUNES BARMAIDS**

Tres bon salaire plus participation.  
Faire offre par téléphone de 18 h à 20 h.  
le jeudi 15 et le vendredi 16 avril 1993  
au (021) 947 51 50

Auberge d'Ecoteaux

## Rêv'... élateur

Vital est une revue destinée principalement aux femmes. Style: papa boulot, maman fourneaux. Une lectrice y a relevé la révélation suivante: Gautier, 32 ans, rêve: «Je suis en voiture avec ma femme. C'est elle qui conduit. C'est la nuit, il y a du brouillard. Nous traversons une forêt, avec de grands arbres, un peu comme dans les Landes. Puis nous arrivons à un village.» Et Gautier de conclure: «Nous sommes heureux d'y être parvenus sans aucun problème.»

Interprétation de l'onirologue: «Dans le ménage Gautier, la femme mène la barque. Le pauvre homme ne sait plus où il en est, ni où il va. Il se sent en danger! Conclusion: il est temps que Gautier prenne le volant et cesse de se laisser mener par le bout du nez. A condition bien sûr que Madame accepte de lui laisser les commandes, lui cède la place de conducteur, c'est-à-dire celle de chef de famille, et arrête de vouloir à tout prix lui imposer son propre itinéraire de vie. Ah! les femmes au volant.»

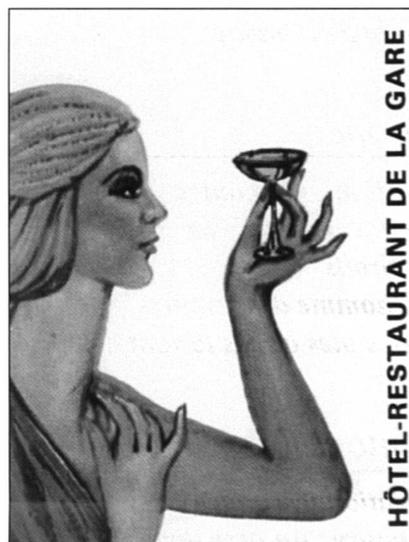
A souligner que la pseudo-onirologue est une femme... pas mâle du tout!

## Contre l'infamie

«Hommes d'Europe, unissez-vous contre la violence dont sont victimes les femmes et les enfants.» Vingt-cinq suédois connus, hommes politiques, syndicalistes, officiers de l'armée, pasteurs, artistes, viennent de lancer cet appel. «Ce sont des hommes qui prennent les décisions et qui conduisent les guerres. Ce sont des hommes qui commettent des outrages. En tant qu'hommes et que pères, nous reconnaissons cette honte et cette infamie.» En Suède, tous les chefs de parti (masculins) ont signé, à l'exception du premier ministre.

## A boycotter

Il s'en vante haut et fort. Il se gausse d'avoir osé! De notre côté, nous appelons cela vulgarité, indécence et non-respect de la femme. Et vous, que pensez-vous de la carte de visite de cet hôtel-restaurant de Cossonay-Gare? Une femme tenant un verre? Rien de répréhensible! Alors observez l'illustration à l'envers en dissimulant la tête et vous découvrirez les raisons de notre mépris!



Délaï de rédaction pour le numéro d'août-septembre 1993:  
Mardi 3 août 1993

**Femmes**  
S U I S S E S

et le Mouvement féministe fondé en 1912  
par Emilie Gourd  
Soutenu par l'Association suisse pour  
les Droits de la Femme

Adresse du journal:  
Case postale 1345,  
1227 Carouge/GE

Rédactrice responsable, service de presse:  
Sylviane Klein, tél. (021) 903 26 06,  
fax (021) 903 30 37.

**Equipe de rédaction:** Jacqueline Berenstein-Wavre, Perle Bugnion-Secretan, Martine Chaponnière, Simone Chapuis, Simone Forster, Michèle Michellod, Caroline Perren, Silvia Ricci Lempen, Nicole Ruchti Allemann, Edwige Tendon.

**Correspondantes cantonales:** Claudine Salamin (Suisse alémanique), Dominique Blazy (FR), Nicole Hager (BE francophone), Brigitte Mantilleri (GE), Lorenza Sergi-Hofmann (TI).

**A l'étranger:** Corinne Chaponnière (Bruxelles), Odile Gordon Lennox (Stockholm), Marianne Robert (France).

**Administration et abonnements:**  
Elisabeth Hallauer, (022) 342 64 60

CCP: 12-11 791-3

**Impression:** Filanosa SA, Nyon

**Graphisme de la couverture:**  
Benoît Marchesini

**Mise en page:** Studio Filanosa

**Editeur:** Association Femmes suisses et le Mouvement féministe fondée en 1912, Genève.

**Abonnements:** 1 an: Suisse: Fr. 55.-

(AVS: Fr. 48.-; abonnement de soutien Fr. 70.- ou plus) - Etranger: Fr. 60.- renouvelés d'office, sauf dénonciations préalables.

**Parution:** 10 fois par an

**Prix du numéro:** Fr. 5.60

**Copyright:** Femmes suisses ©, 1993